

330-8529
2F Sainokuni Sukoyaka Plaza
4-2-65 Harigaya, Urawa-ku, Saitama-shi, Saitama

Taro Saitama

99999999



Saitama Prefectural Council of Social Welfare
Repayment and Exemption of COVID-19 Special Loan Section

Special loans such as emergency small amount funds due to the impact of the COVID-19 pandemic Information Regarding Repayment Forgiveness and Repayment Notification of Exemption and Repayment

This is to inform you of the upcoming repayment forgiveness and repayment of emergency small amount funds and other special loans for COVID-19 that are provided by the Council.

Please review the following documents regarding repayment forgiveness and repayment carefully.

1. Documents sent this time (enclosed items)

* There will be a form for each fund borrowed, so if you have multiple types of loans, you will receive multiple envelopes.

(1)
Application form for repayment forgiveness



(2)
Special loans eligible for repayment forgiveness (booklet)



(3)
Return envelope



* There is an example of how to fill in the form on the reverse side

Please read the booklet (2) carefully and confirm the procedures for repayment forgiveness and repayment.

2. For Inquiries

Saitama Prefectural Council of Social Welfare,
Repayment and Exemption of COVID-19 Special Loan Section
[Telephone Number] ☎ 050 - 2018 - 1839
[Reception Time] Weekdays 9:00 am to 5:00 pm



https://www.fukushi-saitama.or.jp/site/problem_33.html

*** Available in several languages for foreigners**

- [Requests]
- We do not accept documents directly. Please refrain from bringing your documents to this office.
 - It may be difficult to get through by phone immediately after receiving this notice. Please be aware of this.
 - Documents cannot be returned once submitted. Please be aware of this.

Application Form for Repayment Forgiveness for Special Loans for Emergency Small Amount Funds, etc.

For Emergency Small Loan Funds


<Council Use Only>

Empty box for Council Use Only

* Please fill in all fields in the bold frame.

Type of fund	Emergency small amount funds		
Borrower's Name	Taro Saitama		
Loan amount	100,000 yen	Amount of exemption applied for	Maximum amount of repayment forgiveness for the type of fund in question
Reason for exemption application	I am exempt from both per-capita and per-income inhabitants tax.		
Household status <small>* Please indicate your household status by adding a <input checked="" type="checkbox"/> to any one of the following</small>	<input type="checkbox"/> I (the borrower) am currently the head of the household <input type="checkbox"/> Someone other than the borrower is currently the head of the household, and the current head of the household was in a separate from the borrower at the time of loan application <input type="checkbox"/> I (the borrower) cannot obtain an income certificate for the head of household as I have evacuated due to domestic violence, etc. (a person other than the borrower is currently the head of the household).		<input type="checkbox"/> If none of the statuses on the left applies to the borrower
Required documents	(1) (All three documents below are required) (1)-1: Exemption application form (this document) (1)-2: A copy of the certificate of residence showing all members of the current household (Bearing the name of the head of the household and relationship to the head of the household) (1)-3: Borrower's taxation certificate for FY 2023 (Certificate showing that the borrower is exempt from inhabitants tax) <small>* Those who are exempt from both per-capita and per-income inhabitants tax are eligible for forgiveness</small>	(2) (All three documents below are required) (2)-1: Exemption application form (this document) (2)-2: A copy of the certificate of residence showing all members of the current household (Bearing the name of the head of the household and relationship to the head of the household) (2)-3: Taxation certificates of the borrower and the head of the household for FY 2023 (Certificate showing that the borrower is exempt from inhabitants tax) <small>* Those who are exempt from both per-capita and per-income inhabitants tax are eligible for forgiveness</small>	
To the Chair of the Saitama Prefectural Council of Social Welfare I agree to the following six items and hereby apply for an exemption. (1) If repayment forgiveness is approved, I agree to my personal information being provided to a self-reliance support consultation agency for the purpose of utilizing it in the performance of the organization's duties. (2) I agree to my personal information being provided to third parties to the extent necessary for this program. (3) I agree that the Saitama Prefectural Council of Social Welfare may query the National Council of Social Welfare, other prefectural councils of social welfare, municipal councils of social welfare, local governments, public employment security offices, self-reliance support consultation agencies, household financial improvement support organizations, and other related organizations to receive my personal information to the extent necessary for this program. (4) Neither I nor any members of my household are members of an organized crime group. I agree that the Saitama Prefectural Council of Social Welfare may request, as necessary, information from government and other public offices pertaining to my, or my household members', membership in an organized crime group. (Organized crime group is defined in Article 2, Item 2 of the "Act on Prevention of Unjust Acts by Organized Crime Group Members," as "An organization that is likely to encourage its members (including members of the organization's constituent organizations) to engage in violent unlawful acts, etc. collectively or habitually.") (5) I agree that if repayment forgiveness is reject as a result of the screening, the reason for the rejection will not be disclosed. (6) I have not changed the head of household for the purpose of receiving repayment forgiveness. I also agree that the repayment forgiveness will be revoked if any of the information in this application is found to be false or if any of the requirements for repayment forgiveness are found to be not applicable after the decision for repayment forgiveness has been made.			
20 / / * Write the date you filled out this form		* Please sign your name as printed above	
Borrower's Name (Signature)		_____	
Borrower's Name (Signature)		_____	
Telephone Number		_____ - _____ * Provide a telephone number where you can be reached during the day.	

* The information below is not to be filled by the applicant

*	Fund Code	Loan Code	Receipt No.	Saitama Prefectural CSW Reception	 *999999999*
	KA	1234567		/ /	

Entry example

[Please write clearly and strongly with a ballpoint pen without going outside the frame]

(Form 1-1)

Application Form for Repayment Forgiveness for Special Loans for Emergency Small Amount Funds, etc.

For Emergency Small Loan Funds <Council Use Only>

* Please fill in all fields in the bold frame.

Type of fund	Emergency small amount funds		
Borrower's Name	Do not fill in		
Loan amount	100,000 yen	Amount of exemption applied for	Maximum amount of repayment forgiveness for the type of fund in question
Reason for exemption application	Refer to P.2 of the booklet	Refer to P.3 of the booklet	

<p>Household status</p> <p style="font-size: x-small;">* Please indicate your household status by adding a <input checked="" type="checkbox"/> to any one of the following</p> <p><input type="checkbox"/> I (the borrower) am currently the head of the household</p> <p><input type="checkbox"/> Someone other than the borrower is currently the head of the household, and the current head of the household was in a separate from the borrower at the time of loan application</p> <p><input type="checkbox"/> I (the borrower) cannot obtain an income certificate for the head of household as I have evacuated due to domestic violence, etc. (a person other than the borrower is currently the head of the household).</p>	<p><input type="checkbox"/> If none of the statuses on the left applies to the borrower</p>
<p>Required documents</p> <p>↳ (1) (All three documents below are required)</p> <p>(1)-1: Exemption application form (this document)</p> <p>(1)-2: A copy of the certificate of residence <u>showing all members of the current household</u> (Bearing the name of the head of the household and relationship to the head of the household)</p> <p>(1)-3: Borrower's taxation certificate for FY 2023 (Certificate showing that the borrower is exempt from inhabitants tax)</p> <p style="font-size: x-small;">* Those who are exempt from both per-capita and per-income inhabitants tax are eligible for forgiveness</p>	<p>↳ (2) (All three documents below are required)</p> <p>(2)-1: Exemption application form (this document)</p> <p>(2)-2: A copy of the certificate of residence <u>showing all members of the current household</u> (Bearing the name of the head of the household and relationship to the head of the household)</p> <p>(2)-3: Taxation certificates of the borrower and the head of the household for FY 2023 (Certificate showing that the borrower is exempt from inhabitants tax)</p> <p style="font-size: x-small;">* Those who are exempt from both per-capita and per-income inhabitants tax are eligible for forgiveness</p>

To the Chair of the Saitama Prefectural Council of Social Welfare

I agree to the following six items and hereby apply for an exemption.

- (1) If repayment forgiveness is approved, I agree to my personal information being provided to a self-reliance support consultation agency for the purpose of utilizing it in the performance of the organization's duties.
- (2) I agree to my personal information being provided to third parties to the extent necessary for this program.
- (3) I agree that the Saitama Prefectural Council of Social Welfare may query the National Council of Social Welfare, other prefectural councils of social welfare, municipal councils of social welfare, local governments, public employment security offices, self-reliance support consultation agencies, household financial improvement support organizations, and other related organizations to receive my personal information to the extent necessary for this program.
- (4) Neither I nor any members of my household are members of an organized crime group. I agree that the Saitama Prefectural Council of Social Welfare may request, as necessary, information from government and other public offices pertaining to my, or my household members', membership in an organized crime group. (Organized crime group is defined in Article 2, Item 2 of the "Act on Prevention of Unjust Acts by Organized Crime Group Members," as "An organization that is likely to encourage its members (including members of the organization's constituent organizations) to engage in violent unlawful acts, etc. collectively or habitually.")
- (5) I agree that if repayment forgiveness is reject as a result of the screening, the reason for the rejection will not be disclosed.
- (6) I have not changed the head of household for the purpose of receiving repayment forgiveness. I also agree that the repayment forgiveness will be revoked if any of the information in this application is found to be false or if any of the requirements for repayment forgiveness are found to be not applicable after the decision for repayment forgiveness has been made.

20 / / * Write the date you filled out this form * Please sign your name as printed above

Borrower's Name (Signature) _____

Borrower's Name (Signature) _____

Telephone Number - - * Provide a telephone number where you can be reached during the day.

* The information below is not to be filled by the applicant

*	Fund Code	Loan Code	Receipt No.	Saitama Prefectural CSW Reception
	KA	1234567		<div style="border: 1px solid gray; padding: 2px;"> <p style="margin: 0;">*99999999*</p> </div>

Refer to P.2 of the booklet

Refer to P.3 of the booklet

Refer to the applicable page in the booklet and check the box(es)

Please confirm all items (1) through (6)

- Date filled out
- Signature
- Telephone number

Please do not forget to fill these in

Please check the box properly (clearly) with a ✓.

Good example

Bad examples

etc.